

**FR ENTRÉE DE CÂBLE type EC x**  
**MODÈLE SIB-TEC Plastique**  
Directive 2014/34/UE - Pour atmosphères explosives  
**CERTIFICAT ATEX : LCIE 07 ATEX 6082 X**  
**CERTIFICAT IECE x : LCI 10.0008 X**  
**CERTIFICAT INMETRO : BR 230661-X**  
**CERTIFICAT TR CU EX : RU C-FR.ГБ05.В.00955**



**Déclaration UE de conformité :**  
Ces entrées de câbles répondent aux exigences de la directive 2014/34/UE «Directive ATEX»  
CE 0081 (Ex) II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X  
Le 19/01/17, le Responsable ATEX : UREK Josua.  
Le marquage ATEX est :  
EC x (Ex) II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X  
Le marquage IECE x est :  
Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X  
Le marquage INMETRO est :  
Ex e IIC Gb IP66/IP68 (5 bar).

**FONCTIONS :**

- Les entrées de câble type EC x modèle SIB-TEC sont destinées au passage de câbles au travers de parois métalliques ou plastiques.
- Ces entrées de câble assurent l'étanchéité au passage d'un câble dans une enveloppe.
- L'amarrage des câbles doit être reporté le plus près possible de l'entrée de câble.

**SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES :**

- Utilisation en zones 1 & 2 - Groupe de gaz : IIA, IIB, IIC
- Utilisation en zones 21 & 22 - Groupe de poussières : protection poussières conductives et non conductives
- Montage avec écrou en laiton ou plastique dans trou lisse (selon les cas).
- Température ambiante certifiée : -35°C à +95°C (-35°C à +90°C suivant le tableau du certificat ATEX/INMETRO)
- Température ambiante certifiée :  
- 20°C à +80°C pour M12 - PG 07
- Étanchéité : IP 66 & 68 avec joint de queue
- Attention : montage du joint obligatoire en zones poussiéreuses 21 & 22
- Conforme aux normes :  
EN 60079-0(2012) + A11(2013), EN 60079-31 (2014), et EN 60079-7 (2007).  
CEI 60079-0(2011), CEI 60079-31(2013) et CEI 60079-7 (2006-07)



**D KABELVERSCHRAUBUNG EC x**  
**Model SIB-TEC aus Kunststoff**  
Richtlinie 2014/34/UE - Für explosionsgefährdete  
**ATEX ZERTIFIKAT : LCIE 07 ATEX 6082 X**  
**IECE x ZERTIFIKAT : LCI 10.0008 X**  
**INMETRO ZERTIFIKAT : BR 230661-X**  
**CERTIFICAT TR CU EX : RU C-FR.ГБ05.В.00955**



**UE - Konformitätsbescheinigung :**  
Diese Kabelverschraubung erfüllen die Anforderungen der Richtlinie 2014/34/UE «ATEX-Directive»  
CE 0081 (Ex) II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X  
Am 19/01/17, Der ATEX-Leiter UREK Josua  
Die ATEX Markierung lautet :  
EC x (Ex) II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X  
Die IECE x Markierung lautet :  
Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X  
Die INMETRO Markierung lautet :  
Ex e IIC Gb IP66/IP68 (5 bar).

**FUNKTIONEN :**

- Die Kabelverschraubungen EC x - SIB-TEC, dienen zur Kabeleinführung in Metallgehäuse, oder in Gehäuse aus Kunststoff.
- Die Kabelverschraubungen EC x - SIB-TEC dichten die Kabeln an der Einführung im Gehäuse ab.
- Eine Zugentlastung soll direkt am Kabel angelegt werden.

**TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN :**

- Für Zonen 1 & 2 geschützt - Gas Gruppe : IIA, IIB, IIC
- Für Zonen 21 & 22 geschützt - Staub Gruppe : Leitfähig und nicht Leitfähig Staub Schutz
- Bei Durchgangsbohrung oder Montage mit Messing/Kunststoff Gegenmutter im Fall.
- Einsatz Temperatur : - 35°C bis + 95°C (-35°C à +90°C nach die Tabelle von ATEX/INMETRO Zertifikat).
- Einsatz Temperatur :  
- 20°C bis + 80°C für M12 - PG 07
- Schutzart : IP 66 & 68 mit Gewindedichtung
- Achtung : In Zonen 21 & 22, muss die Gewindedichtung montiert sein.
- Gemäss Normen :  
EN 60079-0(2012) + A11(2013), EN 60079-31 (2014), und EN 60079-7 (2007).  
CEI 60079-0(2011), CEI 60079-31(2013) und CEI 60079-7 (2006-07)

**P BR PRENSA CABO EC x**  
**Modelo SIB-TEC em Plástico**

Portaria INMETRO 179 de 18/05/2010

Para áreas potencialmente explosivas

**CERTIFICADO INMETRO : BR230661- X**  
**CERTIFICADO ATEX : LCIE 07 ATEX 6082 X**  
**CERTIFICADO IECE x : LCI 10.0008 X**  
**CERTIFICADO TR CU EX : RU C-FR.ГБ05.В.00955**



**UE declaração de conformidade :**  
A certificação para este produto é o modelo com avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do processo de produção e ensaios no produto, conforme cláusula 6.1 do requisito de avaliação da conformidade, anexo à Portaria Nº 179 do INMETRO, publicada em 18 de Maio de 2010.  
19/01/17, UREK Josua Responsável ATEX.  
A marcação INMETRO será :  
Ex e IIC Gb IP66/IP68 (5 bar).

**FUNÇÕES :**

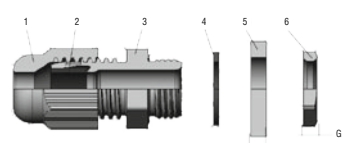
- Os prensa cabos EC x tipo SIB-TEC são usados para a entrada de cabos em equipamentos elétricos (Caixas, luminárias, tomadas, etc) metálicos ou plásticos.
- Os prensa cabos EC x tipo SIB-TEC garantem a estanqueidade entre o cabo e o equipamento elétrico.
- Um dispositivo de fixação deve ser aplicado.

**ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS :**

- Zonas 1 e 2 - Grupo de Gases : IIA, IIB and IIC
- Zonas 21 e 22 - Grupo de Poeira : proteção para Poeira condutivo e não-condutivo
- Montagem com contra porca metálica ou plástica em furos passantes (casos de seguimento).
- Temperatura de trabalho : -35°C a +95°C (-35°C à +90°C de acordo com a tabela no Certificado ATEX/INMETRO).
- Temperatura de trabalho :  
-20°C a +80°C para M12 - PG07
- Tipo de proteção :  
IP 66 e 68 com anel de vedação na rosca externa
- Atenção : a vedação na rosca deve ser feita para utilização em zonas 21 e 22
- De acordo com : ABNT NBR IEC 60079-0:2008, ABNT NBR IEC 60079-7:2009 e ABNT NBR IEC 60529:2009.

Métrique	PG	NPT	Ø Câbles Mini / MAXI	G (mm) Mini
M12	07		4	6,5
M12 R	07 R		3	5
M16/09	09	3/8"	5	8
M16/09 R	09 R	3/8" R	4	6
M16/11	11		5	10
M16/11 R	11 R		4	7
M20/13	13	1/2"	7	12
M20/13 R	13 R	1/2" R	5	9
M20/16	16		10	14
M20/16 R	16 R		8	12
M25/16			10	14
M25/16 R			8	12
M25/21	21	3/4"	12	18
M25/21 R	21 R	3/4" R	10	16
M32	29	1"	16	25
M32 R	29 R	1" R	14	21
M40	36		22	32
M40 R	36 R		16	26
M50	42		28	38,5
M50 R	42 R		20	31
M63	48		40	48
M63 R	48 R		30	39

**P-E Type EC x modèle SIB-TEC**



Suivant longueur de filetage en montage Ex e /  
Befolgen der Gewinde Länge mit Ex e montage /  
According to thread length on Ex e mounting  
De acordo com o comprimento da rosca em montagem Ex e  
Руководство по сборке и монтажу кабельного ввода Ex e

- 1: Chapeau / Druckschrauben / Pressing screw / Porca de aperto / нажимной болт
- 2: Garniture / Dichtung / Packing ring / Vedação / уплотнительная втулка
- 3: Corps / Zwischenstützen / Lower part / Corpo inferior / корпус
- 4: Joint plat / Flachdichtung / Flat ring / Vedação plana / Плоское уплотнение
- 5: Paroi de l'appareil / Gehäuse-Wand / Appliance-Wall / Parede aplicada / стена корпуса
- 6: Ecrou / Gegenmutter / Lock-nut / Contra porca / контргайка

**GB CABLE GLAND EC x**  
**Model SIB-TEC in Plastic**  
Directive 2014/34/UE - For potentially explosive areas  
**ATEX CERTIFICATE : LCIE 07 ATEX 6082 X**  
**IECE x CERTIFICATE : LCI 10.0008 X**  
**INMETRO CERTIFICATE : BR 230661-X**  
**TR CU EX CERTIFICATE : RU C-FR.ГБ05.В.00955**



**UE declaration of conformity :**  
These cable glands meet requirements of the directive 2014/34/UE «ATEX Directive».  
CE 0081 (Ex) II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X  
The 19/01/17, the ATEX Manager UREK Josua.  
The ATEX marking is :  
EC x (Ex) II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X  
The IECE x marking is :  
Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X  
The INMETRO marking is :  
Ex e IIC Gb IP66/IP68 (5 bar).

**FUNCTIONS :**

- The EC x Cable glands type SIB-TEC, are used for the entry of cables into metallics or plastics boxes.
- The EC x Cable glands type SIB-TEC, guarantee the tightness between the cables and the boxes.
- A clamping device shall be applied.

**TECHNICALS SPECIFICATIONS :**

- Zones 1 & 2 - Gas Group : IIA, IIB, IIC.
- Zones 21 & 22 - Dust group : conductives and non conductives Dust protection.
- Assembling with brass or plastic locknut (following cases) in not threaded hole.
- Application temperature : -35°C to +95°C (-35°C à +90°C according to the table on ATEX/INMETRO Certificate).
- Application temperature :  
- 20°C to + 80°C for M12 - PG07.
- Protection type : IP 66 & 68 with threadsealing.
- Warning : the threadsealing must be assembled if utilisation in zones 21 & 22.
- According to :  
EN 60079-0(2012) + A11(2013), EN 60079-31 (2014), and EN 60079-7 (2007).  
CEI 60079-0(2011), CEI 60079-31(2013) and CEI 60079-7 (2006-07)

**RUS Кабельввод EC x**  
**Модель SIB-TEC из пластика**  
Директива 2014/34/UE - Для взрывоопасных веществ  
**СЕРТИФИКАТ ATEX : LCIE 07 ATEX 6082 X**  
**СЕРТИФИКАТ IECE x : LCI 10.0008 X**  
**СЕРТИФИКАТ INMETRO : BR 230661-X**  
**СЕРТИФИКАТ TR TC EX : RU C-FR.ГБ05.В.00955**



**Свидетельство о соответствии UE:**  
Данные кабельвводы выполняют требования Директивы 2014/34/UE «Директива ATEX»  
CE 0081 (Ex) II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X  
Дата: 19/01/17. Руководитель ATEX UREK Джошуа  
Маркировка ATEX: ECx II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X  
Маркировка IECE x: Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X  
Маркировка INMETRO: Ex e IIC Gb IP66/IP68 (5 бар).  
Маркировка TR TC EX: 2Ex e II Gb X Ex tb IIC

**ФУНКЦИИ:**

- Кабельвводы EC x - SIB-TEC предназначены для ввода кабеля в металлический или пластиковый корпус.
- Кабельвводы EC x - SIB-TEC уплотняют кабели на вводе в корпус.
- Разгрузка от натяжения устанавливается непосредственно на кабель.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:**

- Для зон 1 и 2 с защитой - Группа газа: IIA, IIB, IIC
- Для зон 21 и 22 с защитой - Группа пыли: с электропроводимостью и без электропроводимости, с защитой от пыли
- При сквозных отверстиях или сборке с контргайкой из латуни/пластика.
- Температура эксплуатации:  
-35°C ≤ tс ≤ +95°C (-35°C ≤ tс ≤ +90°C согласно таблице Сертификата ATEX/INMETRO).
- Температура эксплуатации:  
-20°C ≤ tс ≤ +80°C для M12 - PG 07
- Тип защиты:  
IP 66 & 68 с резьбовым уплотнением
- Внимание : в зонах 21 и 22, должно быть установлено резьбовое уплотнение.
- Согласно нормам:  
ГОСТ Р МЭК 60079-0:2011;  
ГОСТ Р МЭК 60079-31:2010;  
ГОСТ Р МЭК 60079-7:2012



# Schlemmer

## Industry & Building Parts

### Déclaration UE de Conformité

*EU Declaration of Conformity*

**Nous :** SIB

**Hereby :** 25, rue Théophile SOMBORN  
57220 BOULAY.

---

**Déclarons que nos produits / Declare that our products :**

**Presses étoupe Sib-Tec / Sib-Tec cable glands**

**Type :** EC x

*Type :* EC x

**Marquage / Marking :** CE 0081  II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X  
-20°C / +80°C (M12 & PG7) ; -35°C / +95°C (M16-M63 ; PG9-PG48 ; 3/8" NPT-1"NPT)

**sont conformes aux normes suivantes / comply the following standards :**

EN 60079-0 (2012) + A11 (2013) (\*1) EN 60079-31 (2014) (\*2)

EN 60079-7 (2007)

(\*1;\*2) Suite évaluations techniques comparative entre les éditions antérieures NF EN 60079-0/-31 : 2009 et harmonisées NF EN 60079-0 : 2012, 2013/-31 : 2014. Aucune modifications techniques, considérées comme étant « majeur » et impliquant une "incidence" aux produits SIB Ex n'ont été identifiées dans « l'état de l'art » des normes révisées.

(\*1;\*2) *Following comparative technical evaluations between the previous editions NF EN 60079-0/-31 : 2009 and harmonised NF EN 60079-0 : 2012, 2013/-31 : 2014. No technical modifications considered to be major and involving an "impact" to products SIB Ex have not been identified in the "state of art" of the revised standards.*

---

sous réserve d'une utilisation conforme à sa destination et / ou d'une installation conforme aux normes en vigueur et / ou aux recommandations du constructeur.

*subject to a proper use according to it (their) purpose and / or to a proper setting up (installation) in accordance with the applicable standards and / or with the producer recommendations.*

L'attestation d'examen CE de type délivré par le L.C.I.E. pour ces produits porte le numéro :

*The EC type examination certificate delivered by the L.C.I.E. for these products, has the number :*

**LCIE 07 ATEX 6082 X**

---

**Satisfont aux dispositions de la Directive du Conseil :**

**ATEX N°94/9/CE jusqu'au 19/04/16**

**ATEX N°2014/34/UE à partir du 20/04/16**

*Satisfy the measures set in the Council Directive :*

**ATEX N°94/9/EC until April 19th, 2016**

**ATEX N°2014/34/EU from April 20th, 2016**

**Année d'apposition de marquage CE :**

**2005**

**Affixing date of CE marking :**

**Avec les caractéristiques d'étanchéité suivantes / Following the watertightness characteristics : IP 6X**

---

La Notification d'Assurance Qualité de Production est conforme aux exigences de l'annexe IV suivant la Directive 94/9/CE pour lequel nous sommes notifié par l'organisme L.C.I.E. 33, avenue du Général Leclerc F-92260 FONTENAY-AUX-ROSES (0081) sous le numéro :

*The Production Quality Assurance Notification complies the requirements of the annex IV following the Directive 94/9/EC for which the notified body L.C.I.E 33, avenue du Général Leclerc F-92260 FONTENAY-AUX-ROSES (0081) notifies us by the number :*

*The Production Quality Assurance Notification complies the requirements of the annex IV following the Directive 94/9/EC for which the notified body L.C.I.E 33, avenue du Général Leclerc F-92260 FONTENAY-AUX-ROSES (0081) notifies us by the number :*

**LCIE 00 ATEX Q 8004**

**Rédigé par :**

**Le :** 19/01/2017

*Written by :*

**Mr UREK josua**

**Responsable ATEX et R&D.**

*Research Department & ATEX Manager.*